



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO
DIPARTIMENTO DI SCIENZE
DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA
E DI STUDI INTERCULTURALI

SELEZIONE PER LA COPERTURA DI INSEGNAMENTI MEDIANTE CONTRATTO DI DIRITTO PRIVATO, AI SENSI DEL REGOLAMENTO PER LA DISCIPLINA DEI CONTRATTI PER ATTIVITÀ DI INSEGNAMENTO AI SENSI DELL'ART. 23 DELLA LEGGE 30 DICEMBRE 2010 N. 240, PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA E DI STUDI INTERCULTURALI DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO.

CODICE CONCORSO 1020 - CODICE INSEGNAMENTI 1020-3784 e 1020-3785

VERBALE N. 2

(Valutazione dei titoli e delle pubblicazioni dei candidati e graduatoria finale)

La Commissione giudicatrice nominata con determina del Direttore del Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali e ratificata con delibera del Consiglio di Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali in data 12.11.2021 per la valutazione delle domande della selezione indicata in epigrafe con la quale è stato emanato, tra gli altri, il bando per la copertura degli insegnamenti di:

- Codice concorso **1020-3784** - Insegnamento **Lingua giapponese I** - ssd L-OR/22
- Codice concorso **1020-3785** - Insegnamento **Lingua giapponese II** - ssd L-OR/22

per il corso di laurea magistrale in *Lingue e culture per la comunicazione e la cooperazione internazionale* e composta da:

- Prof. Simone Dalla Chiesa, associato per il SSD L-OR/22 presso il Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali dell'Università degli Studi di Milano;
- Prof. Corrado Molteni, ordinario per il SSD L-OR/22 presso il Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali dell'Università degli Studi di Milano;
- Prof.ssa Virginia Sica, associato per il SSD L-OR/22 presso il Dipartimento di Scienze della Mediazione Linguistica e di Studi Interculturali dell'Università degli Studi di Milano.

si riunisce al completo per via telematica in data 19.11.2021 alle ore 16.00 per la valutazione dei titoli, del curriculum e delle pubblicazioni presentate dai candidati.

I Commissari presa visione dei nominativi dei candidati che hanno presentato domanda nei termini previsti dal bando dichiarano:

- di non avere un grado di parentela o affinità fino al quarto grado compreso con i candidati,
- che non sussistono le cause di astensione e di ricusazione di cui agli artt. 51 e 52 c.p.c.,
- che non sussistono cause di incompatibilità e di conflitto di interessi, anche potenziale, con i sottoindicati candidati:

Codice concorso **1020-3784** e **1020-3785**

- GAGLIANO Martina
- GUERINI Bruno

La Commissione passa quindi a valutare curriculum, titoli e pubblicazioni di ciascun candidato secondo l'ordine alfabetico.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO
DIPARTIMENTO DI SCIENZE
DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA
E DI STUDI INTERCULTURALI

Al termine della valutazione di ciascun candidato la Commissione attribuisce un punteggio ai titoli e a ciascuna pubblicazione secondo quanto stabilito nel verbale 1 dei criteri.

Codice concorso **1020-3784** e **1020-3785**

Martina GAGLIANO

Punteggio totale: 3, così suddiviso:

TITOLI	Punti
Altri titoli (certificazione JLPT, punti 1; soggiorno di studio presso l'Università Meiji (Tokyo) e presso l'ISI Language School (Tokyo), punti 2)	3
PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI	3

La Commissione dichiara di non aver potuto valutare le pubblicazioni della Dott.ssa Gagliano (testi per il sito web dell'associazione culturale NipPop Giappone all'infinito) in quanto non rientrano tra quelle valutabili indicate nel verbale dei criteri di valutazione.

Al termine della valutazione dei titoli e delle pubblicazioni la Commissione rileva che la Dott.ssa Martina Gagliano non risulta idonea non avendo raggiunto il punteggio di punti 10.

Bruno GUERINI

Punteggio totale: 12,5, così suddiviso:

TITOLI	Punti
Attività didattica come professore a contratto (1 anno - insegnamenti integrativi)	0,5
Altri titoli (certificazione JLPT, punti 1; soggiorno di studio presso l'Università Meiji (Tokyo) e presso Ishikawa Foundation for International Exchange (IFIE) di Kanazawa (Giappone), punti 2)	3
PUNTEGGIO COMPLESSIVO TITOLI	3,5

TITOLO PUBBLICAZIONE	Tipologia	Punti
1. Introduzione a 'Tarobo. La tazza di sake' di Koda Rohan (2021)	B	4
2. "Tarobo. La tazza di sake", traduzione dal giapponese di Kod Rohan, "Tarobo" (2021)	B	5
PUNTEGGIO COMPLESSIVO PUBBLICAZIONI		9

La Commissione, avendo stabilito di non effettuare il colloquio, passa quindi a stilare la graduatoria:

Codice concorso **1020-3784** e **1020-3785**

1) Dott. GUERINI Bruno, punti 12,5

La Commissione provvede quindi alla stesura del verbale che deve essere firmato e siglato in tutte le pagine e provvede ad inviarlo, unitamente a tutta la documentazione, entro 10 giorni all'Ufficio Affidamenti e contratti di insegnamento affidamenti.contratti@unimi.it - per l'approvazione.



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO
DIPARTIMENTO DI SCIENZE
DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA
E DI STUDI INTERCULTURALI

La riunione termina alle ore 17.30.

Letto, approvato e sottoscritto

LA COMMISSIONE

Prof. Corrado MOLTENI, presidente

Prof.ssa Virginia SICA, membro

Prof. Simone DALLA CHIESA, segretario
